

EN p. 5
FR p. 15
ES p. 26

KRUPS

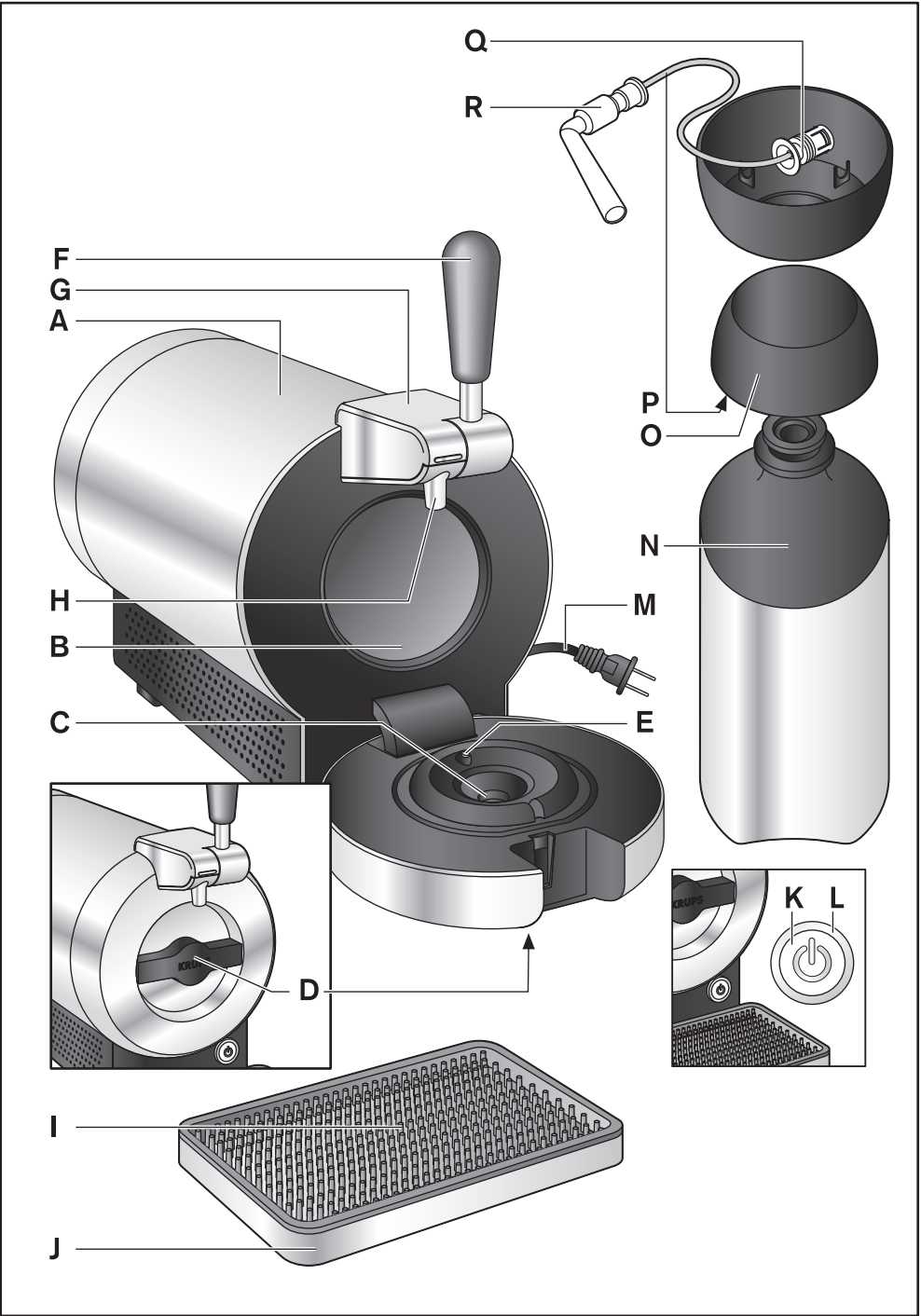
THE SUB[®]

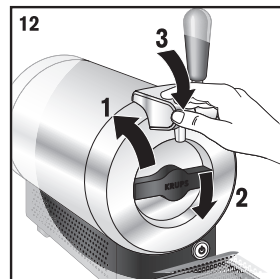
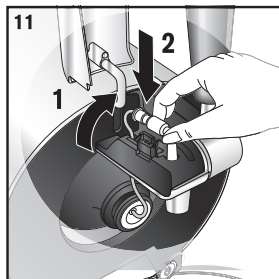
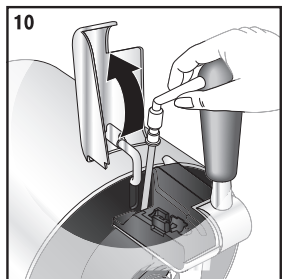
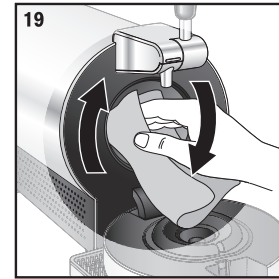
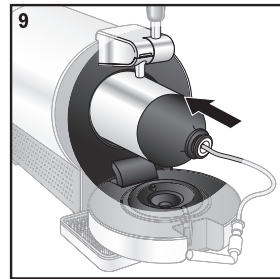
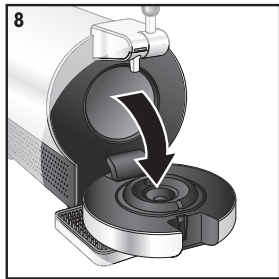
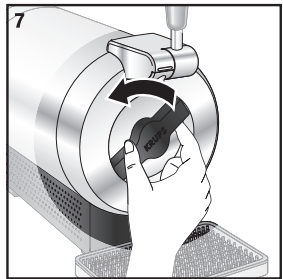
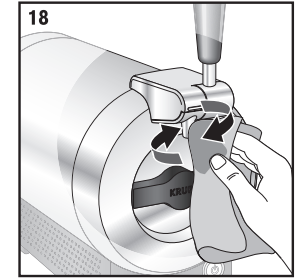
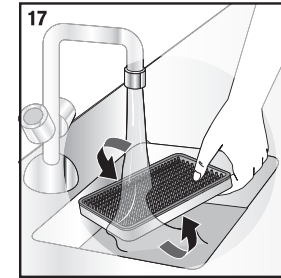
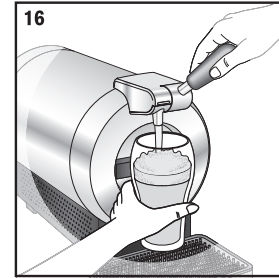
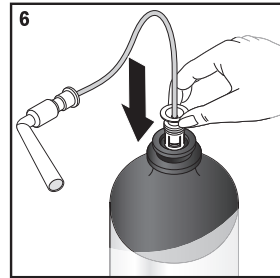
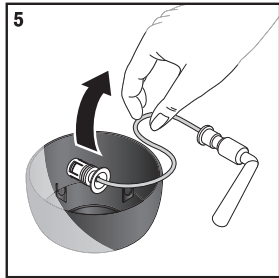
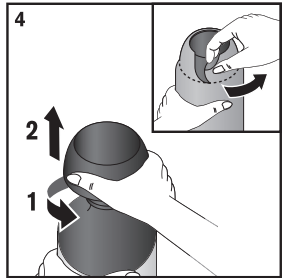
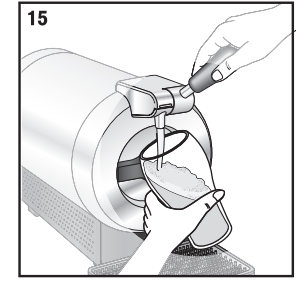
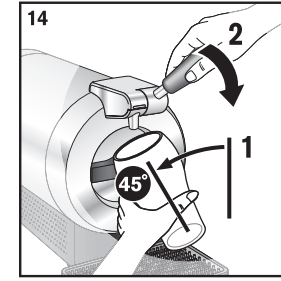
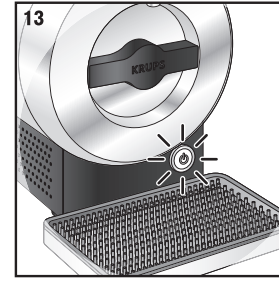
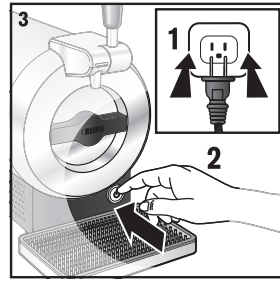
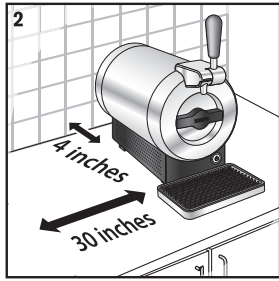
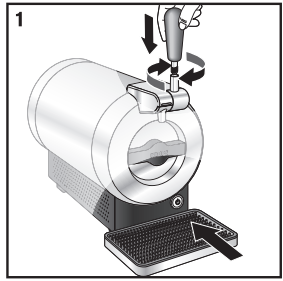
NC00126013

EN

FR

ES





CONTENTS

	PAGE
IMPORTANT SAFEGUARDS	6
DESCRIPTION	8
TECHNICAL CHARACTERISTICS	8
PREPARING THE SUB®	9
Installation	
Temperature indicator	
Noise	
SERVING THE BEER	9
Preparing THE TORP®	
Cooling THE TORP	
Installing THE TORP in THE SUB	
Preparing the glass	
Serving the beer	
CLEANING	11
TROUBLESHOOTING	11
DISPOSAL	13

THE SUB

THE SUB®: a system that cools, preserves and serves beer from THE TORP.

THE TORP®: a container with 2L (67 oz) of beer.

THE SUB can only be used with THE TORP and vice versa.

IMPORTANT: To ensure optimal performance of the appliance and good quality of beer: always leave THE SUB switched on when THE TORP is inside.

If you switch off THE SUB with THE TORP inside, it will not cool THE TORP nor keep it under pressure, which will impact the taste of the beer.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons including the following:
 1. Read all instructions.
 2. To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse cord, plugs or appliance in water or other liquid.
 3. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Keep appliance out of reach of children. Product is not intended for use by children.
 4. Please make sure to always unplug the machine when not in use and before cleaning. Allow the machine to cool down before taking off parts or putting them back in place, and before cleaning the rest of the appliance.
 5. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to your nearest authorized KRUPS Service Center for examination, repair or adjustment (see Limited Warranty).
 6. The use of an unauthorized accessory with this appliance may result in fire, electric shock or injury to persons.
 7. Do not use outdoors.
 8. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
 9. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
 10. To disconnect, turn off the appliance then unplug it.
 11. Do not use appliance for other than intended use.
 12. Appliance for household indoor use only.
 13. Do not immerse in water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CAUTION: This appliance is for household use only. Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by an authorized service representative.

- To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the base. No user serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
- Check voltage to ensure your appliance is compatible with your home electricity ratings.
- Never clean with scouring powders or harsh chemicals.
- Never make technical changes or use the appliance in any manner other than as directed.

SHORT CORD INSTRUCTIONS

- A. We do not recommend using an extension cord with this device.
- B. If an extension cord is absolutely necessary:
 - 1 - The marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
 - 2 - To reduce the risk of injury, do not drape cord over the counter top or table top where it can be pulled by children or tripped over unintentionally.
 - 3 - The extension cord should be at least 18 AWG.

DESCRIPTION

THE SUB®

- A** THE SUB
- B** Cooling chamber
- C** Door
- D** Door handle
- E** Temperature sensor
- F** Tap handle
- G** Tap cover
- H** Tap
- I** Drip tray
- J** Stainless Steel drip tray (depending on model)

- K** ON/OFF button
- L** Indicator light ring
- M** Power cord

THE TORP®

- N** THE TORP
- O** Cap
- P** Tube
- Q** Connector
- R** Tube spout

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Voltage rating	110-120 V
Power rating	58W
Insulation class	II
Cooling class	N
Dimensions (l x h x d) in inches	17.9x9.3x12.8 (without drip tray)
Weight	15 lb
Power cord length	35.4 inches
Operating conditions	80% relative humidity min: 53.6°F, max: 89.6°F
Safety mechanisms	Pressure switch in air circuit Thermal protection Electrical protection (fuses)

1 – PREPARING THE SUB

INSTALLATION

THE SUB should be used indoors at a room temperature between 53.6°F and 89.6°F.

The original packaging has been designed to protect the appliance. We recommend that you keep it for future transport.

Take THE SUB out of its packaging, along with the drip tray and the tap handle, and place them on a flat, dry surface that is clean and large enough **(1-2)**.

Do not install THE SUB near hot surfaces or in places that are directly exposed to sunlight. For both part of the drip tray (depending on model, there can be one or two parts) in front of the SUB. On certain models, a magnet is in place to attach the drip tray to THE SUB.

Plug THE SUB into a suitable socket and press the ON/OFF button **(3)**. Check that the red temperature indicator lights up.

Tip: We recommend plugging THE SUB into the socket and turning it on at least one hour before installing a TORP.

TEMPERATURE INDICATOR

Red: THE SUB is plugged in and powered on. The cooling process is in progress.

Green: the beer is at optimum temperature and ready to be served.

NOISE

THE SUB holds a cooling system that regulates the temperature of THE TORP. It is usual for this technology to create some noise, particularly during the cooling phase.

THE SUB also holds a pump to keep THE TORP under pressure. While the machine is on and THE TORP installed, the pump will be activated automatically from time to time, generating some noise that will stop after a few seconds. This means that the pump is repressurizing THE TORP.

2 – SERVING THE BEER

PREPARING THE TORP

IMPORTANT: before inserting a TORP into THE SUB, check the Use By Date indicated on the side of THE TORP. Do not use THE TORP if it has passed this date.

To reduce the cooling time, we recommend storing THE TORP in the fridge for a few hours before use. See the instructions on THE TORP.

Tip: we recommend always keeping a spare TORP in the fridge. This will enable you to always have access to a spare chilled TORP.

Do not store THE TORP at a temperature of more than 89.6°F or at temperatures below 32°F, and do not expose it to direct sunlight. Do not shake it or drop it.

COOLING THE TORP

For an optimum temperature, only serve the beer when the temperature indicator has changed to green.

If the TORP and SUB are at room temperature (71.6°F), cooling of the beer to a temperature of 35.6°F inside the SUB takes around 10 hours.

However, if THE TORP has been stored in the fridge overnight, this time frame can be reduced significantly (several hours).

The temperature of the beer in THE TORP has direct impact on the level of foam: the beer should be served sufficiently cold, when the temperature indicator is green.

IMPORTANT: never store a TORP in the freezer as this could cause leakage due to freezing of the beer.

INSTALLING THE TORP IN THE SUB

Unscrew the cover of THE TORP (4). The tube is stored inside the cap of THE TORP (5). Place the tube connector in the opening of THE TORP until you hear a click (6). THE TORP is now ready to use. You can place it in THE SUB by following these steps:

- Open the door of THE SUB by turning the handle counterclockwise (follow the red arrow on the machine) (7) .
- Open the door completely (8).
- Push THE TORP into THE SUB (9).
- Open the tap cover, slip the tube through the tap and insert the tube spout into the tap (10 - 11).
- Close the door. Turn the handle clockwise until it is locked in place (12).
- Close the tap cover (12).

THE TORP is correctly installed, the temperature indicator is red marking the start of the cooling phase. When it is green, the beer is ready to be served (13).

When you close the door, THE SUB checks the pressure inside THE TORP and activates the pump each time the pressure is insufficient.

IMPORTANT: do not unload a TORP until it is completely empty. A TORP that has been unloaded from THE SUB is depressurized. Therefore, the beer quality is no longer guaranteed.

PREPARING THE GLASS

To pour the perfect beer, it is essential to use a clean cold glass. Rinse your glass with cold water before serving the beer.

This will prevent the beer from warming up in the glass as well as the creation of too much foam.

We recommend you use the Heineken glasses available at www.the-sub.com.

SERVING THE BEER

- Incline your glass at an angle of 45° with respect to the tap.
- Pull the handle quickly forward as far as it will go. Then gradually straighten the glass as it fills (14-15-16).

When serving from THE TORP, there is more foam in the first glass than in the following glasses. To limit the quantity of foam in the first glass, we recommend pouring 3/4 of an inch of foam, then clean this glass and restart pouring the beer.

For the other glasses, hold the tap handle in forward position until the glass is filled.

IMPORTANT: If you pull the handle too slowly you will generate extra foam.

Please do not hesitate to go to www.the-sub.com to get more information on how to serve the perfect beer.

3 - CLEANING

CLEANING AFTER DAILY USE

Depending on the model, the drip tray can be composed of two parts.

! Note: the drip tray **(I)** can be washed in hot water with a mild detergent **(17)**. It can also go in the dishwasher. The stainless steel drip tray **(J)** (according to models) cannot be cleaned in the dishwasher.

! Warning! Never use harsh detergents, such as vinegar, acids or solvents.

CLEANING DURING INSTALLATION OF A NEW TORP

Clean away all traces of beer that have built up on the tap.

The tap mechanism should be cleaned with a damp cloth and some mild detergent **(18)**.

! Warning! Do not attempt to clean the mechanism with hard and/or sharp objects.

Clean the cooling chamber of THE SUB using a soft dry cloth **(19)**.

4 - TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solutions
THE SUB does not turn on.	THE SUB is not plugged in.	Plug THE SUB into the nearest electric socket.
	The electronic board may be defective.	Contact the KRUPS customer service.
You can not close the tap cover.	The tube spout is not inserted correctly.	Remove the tube spout from THE SUB and fit it again following the diagrams 10 - 11.
You can not close the door of THE SUB.	THE TORP is not inserted completely.	Insert THE TORP in THE SUB completely.

Problem	Possible causes	Solutions
No beer is being dispensed.	THE SUB has been switched off.	Plug THE SUB in. Turn it back on.
	THE TORP is empty.	Replace THE TORP with a new one.
	There is no TORP inside THE SUB.	Install a TORP inside THE SUB.
	THE SUB tap handle is not correctly installed/positioned.	Install/position the tap correctly.
	There is not enough pressure in THE TORP.	Open the door and press THE TORP backwards into THE SUB. You will then hear the pump running. 1 If the pump is working: it means there is a problem with THE TORP. Install a new TORP in THE SUB. 2 If the pump is not working: it may be defective. Contact the KRUPS customer service.
THE SUB is dispensing warm beer.	THE SUB is not powered on.	Plug THE SUB into an electric socket and turn on.
	The door was not closed correctly.	Close the door correctly.
	The cooling system is defective.	Contact the KRUPS customer service.
	The indicator light is still red	Please make sure the indicator light is green before serving
There is ice in the cooling chamber.	The room temperature is below 53.6°F.	Install THE SUB in an adapted environment.
	THE SUB has been working too long with no TORP inside.	Remove the ice with a warm sponge and load a TORP inside the chamber.
	The temperature regulation may be defective.	Contact the KRUPS customer service.
There is too much foam.	The beer is not cold enough.	Wait until the temperature indicator changes to green and then serve the beer.
	The tap handle was pulled too slowly during the service.	Pull the handle quickly forward as far as it will go.

5 – DISPOSAL



Let's play our part in protecting the environment!

① Your appliance contains numerous materials that can be recovered or recycled.

➡ Take it to a collection point or an approved service center for processing.

- Appliances being disposed of should be rendered unusable.
- The plug should be disconnected from the socket and the power cord should be cut.
- Appliances that are no longer in use should be taken to a collection center for disposal of the special components used in the manufacture of the appliance.
- The “TEM module” or Peltier cell should be disposed of according to the regulations in force in the country where the appliance is used.

6 – KRUPS INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE



: www.krups.com

This product is **repairable** by KRUPS during and after the guarantee period. KRUPS endeavours to keep most of the stock of the spare parts available for the repair of your product for up to 5 to 7 years on average, from the last date of production. Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the KRUPS internet site www.krups.com

The Guarantee

This product is guaranteed by KRUPS (company address and details included in the country list of the KRUPS International Guarantee) against any manufacturing defect in materials or workmanship for a period of 2 years starting from the initial date of purchase. The international manufacturer's guarantee by KRUPS is an extra benefit which does not affect consumer's Statutory Rights.

The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At KRUPS's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. KRUPS's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

The international KRUPS guarantee only applies within the guarantee period and for those countries listed in the country list attached and is valid only on presentation of a proof of purchase. The product can be taken directly in person to an authorised service centre or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a KRUPS authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on KRUPS website (www.krups.com) or by calling the appropriate telephone number as set out in the country list to request the appropriate postal address.

KRUPS shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase.

This guarantee will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow KRUPS instructions, use on current or voltage other than as stamped on the product, or a modification or unauthorised repair of the product. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results due to wrong voltage or frequency
- accidents including fire, flood, thunderbolt, etc
- professional or commercial use
- damage to any glass or porcelain ware in the product

This guarantee does not apply to any product that has been tampered with, or to damages incurred through improper use and care, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier.

In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, KRUPS may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a KRUPS authorised service centre.

The international KRUPS guarantee applies only for products purchased in one of the countries listed, and used for domestic purposes only in one of the countries listed on the Country List. Where a product purchased in one listed country and then used in another listed country:

- a) The international KRUPS guarantee does not apply in case of non conformity of the purchased product with the local standards, such as voltage, frequency, power plugs, or other local technical specifications
- b) The repair process for products purchased outside the country of use may require a longer time if the product is not locally sold by KRUPS
- c) In cases where the product is not repairable in the new country, the international KRUPS guarantee is limited to a replacement by a similar product or an alternative product at similar cost, where possible.

Consumer Statutory Rights

This international KRUPS guarantee does not affect the statutory rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

*** Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee

SOMMAIRE

	PAGE
IMPORTANTES MISES EN GARDE	16
DESCRIPTIF	18
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	18
PRÉPARATION DU THE SUB®	19
Installation	
Indicateur de température	
Bruit	
TIRAGE DE LA BIÈRE	19
Préparation du TORP®	
Refroidissement du TORP	
Installation du TORP dans THE SUB	
Préparation du verre	
Tirage de la bière	
NETTOYAGE	21
DÉPANNAGE	21
ÉLIMINATION	23

THE SUB

THE SUB® : Un système qui refroidit, conserve et distribue la bière des TORP.

THE TORP® : Récipient contenant 2 litres de bière.

THE SUB ne peut être utilisé qu'avec des TORP et réciproquement.

IMPORTANT : Pour assurer un rendement optimal de l'appareil ainsi qu'une bonne qualité de bière, laissez THE SUB toujours en marche tant que vous avez un TORP à l'intérieur.

Si vous éteignez THE SUB pendant que le TORP est à l'intérieur, il ne refroidira plus le TORP et n'en maintiendra plus la pression, ce qui modifiera le goût de la bière.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est essentiel de respecter certaines précautions de base afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessures, notamment les règles suivantes :
- 1. Lire attentivement toutes les instructions.
- 2. Pour éviter les risques d'incendie, les décharges électriques et les blessures, ne pas immerger le cordon, la fiche, ou l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.
- 3. Cet appareil n'est pas pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes ne possédant pas d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 4. Toujours débrancher l'appareil si vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Laissez l'appareil refroidir avant de démonter ses pièces ou de les réassembler, et avant de nettoyer le reste de l'appareil.
- 5. Ne pas utiliser l'appareil si la fiche ou le cordon est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon que se soit. Dans ce cas, le retourner au centre de service autorisé le plus près de chez vous pour le faire examiner, réparer ou régler.
- 6. L'utilisation d'accessoires non autorisés avec cet appareil peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.
- 7. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- 8. Ne pas laisser le cordon pendre de la table ou du comptoir, ni toucher à des surfaces chaudes.
- 9. Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité d'une plaque électrique ou d'une cuisinière à gaz, ni dans un four chaud.
- 10. Pour déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique, éteignez-le, puis débranchez-le.
- 11. N'utiliser l'appareil qu'aux fins prévues.
- 12. Appareil conçu pour une utilisation domestique à l'intérieur uniquement.

13. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

ATTENTION : Cet appareil est conçu pour un usage domestique seulement.

Tout entretien autre que le nettoyage et l'entretien normal de l'appareil par son propriétaire doit être effectué par le personnel du Centre de service agréé le plus près.

- Afin de réduire les risques d'incendie et de décharge électrique, ne pas démonter la base de l'appareil. Il n'y a aucune pièce d'entretien courant à l'intérieur. Toute réparation doit être effectuée par le personnel agréé de Krups uniquement.
- S'assurer que votre appareil est compatible avec la tension du réseau électrique de votre logement.
- Ne pas laver l'appareil avec de la poudre à récurer ou avec des produits chimiques puissants.
- Ne pas faire de changement technique et ne pas utiliser de manière différente de ce qui est indiqué.

FR

INSTRUCTIONS POUR LE CORDON D'ALIMENTATION

A. Nous déconseillons l'utilisation d'une rallonge avec cet appareil.

B. Si vous devez absolument utiliser une rallonge :

- 1 - Sa capacité électrique doit être égale ou supérieure à celle de l'appareil.
- 2 - La rallonge devra être placée de façon à ne pas pendre le long du comptoir ou de la table, où elle pourrait être tirée par un enfant ou faire trébucher quelqu'un.
- 3 - La rallonge doit être au moins de 18 AWG.

DESCRIPTIF

THE SUB®

- A** THE SUB
- B** Chambre de réfrigération
- C** Porte
- D** Poignée d'ouverture de la porte
- E** Capteur de température
- F** Poignée de service
- G** Capot du robinet de service
- H** Robinet de service
- I** Plateau perforé
- J** Plateau perforé en acier inoxydable
(selon le modèle)

- K** Interrupteur marche/arrêt
- L** Anneau lumineux (Voyant)
- M** Cordon d'alimentation

THE TORP®

- N** THE TORP
- O** Couvercle du TORP
- P** Tube
- Q** Connecteur
- R** Embout de versage

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	110-120 V
Puissance nominale	58W
Classe d'isolation	II
Classe de refroidissement	N
Dimensions (l x h x p) en pouces	17,9 x 9,3 x12,8 (sans le plateau perforé)
Poids	15 lb
Longueur du cordon	35,4 pouces
Conditions de fonctionnement	80 % d'humidité relative min : 53,6°F, max : 89,6°F
Dispositifs de sécurité	Interrupteur de pression sur le circuit d'air Protection thermique Protections électriques (fusibles)

1 - PRÉPARATION DU THE SUB

INSTALLATION

THE SUB doit être utilisé à l'intérieur de votre habitation, dans une pièce où la température est comprise entre 53,6°F et 89,6°F.

L'emballage original a été conçu pour protéger l'appareil. Il est conseillé de le conserver pour tout transport futur.

Sortez THE SUB de son emballage ainsi que le plateau perforé et la poignée de service, et posez-les sur une surface plane, sèche, propre et suffisamment grande **(1-2)**.

N'installez pas THE SUB près de surfaces chaudes ni dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil.

Le plateau perforé, selon le modèle, peut comporter une ou deux pièces. Sur certains modèles, un aimant permet de fixer le plateau perforé à l'appareil.

Branchez THE SUB sur une prise de courant approprié et appuyez sur le bouton « marche /arrêt » **(3)**. Assurez-vous que le voyant rouge de température s'allume.

Conseil : Nous recommandons de brancher THE SUB sur une prise et de le mettre sous tension au moins une heure avant d'installer un TORP.

INDICATEUR DE TEMPÉRATURE

Rouge : THE SUB est branché et sous tension. Le processus de refroidissement est en cours.

Vert : la bière est à température optimale et prête à servir.

BRUIT

THE SUB comprend un système de refroidissement qui régule la température du TORP. Il est normal pour ce type de technologie de produire du bruit, notamment pendant la phase de refroidissement.

THE SUB comporte également une pompe maintenant THE TORP sous pression. Quand l'appareil est allumé et que THE TORP est installé, la pompe est automatiquement et régulièrement activée, ce qui génère du bruit qui s'arrête après quelques secondes. Cela indique que la pompe est en train de repressuriser THE TORP.

2 – TIRAGE DE LA BIÈRE

PRÉPARATION DU TORP

IMPORTANT : avant d'insérer un TORP dans l'appareil, vérifiez la date d'expiration indiquée sur le côté du TORP. N'utilisez pas le TORP si cette date est dépassée.

Pour réduire le temps de refroidissement, il est conseillé de mettre des TORP dans le réfrigérateur pendant quelques heures avant usage. Voir les instructions indiquées sur le TORP.

Conseil : nous recommandons de toujours conserver un TORP d'avance au réfrigérateur. Cela vous permet de toujours avoir à disposition un TORP frais.

Ne rangez pas de TORP à une température supérieure à 89,6°F ou 32°F et ne l'exposez pas au soleil. Ne le secouez pas et ne le faites pas tomber.

REFROIDISSEMENT DU TORP

Pour que la température soit optimale, ne servez la bière que lorsque l'indicateur de température est passé au vert.

Dans THE SUB : Si THE TORP et THE SUB sont à la température ambiante (71,6°F), le refroidissement de la bière à une température de 35,6°F à l'intérieur du THE SUB prendra 10 heures environ.

Toutefois, si le TORP a été mis au réfrigérateur pendant une nuit entière, le refroidissement prendra beaucoup moins de temps (quelques heures).

La température de la bière dans le TORP a un effet direct sur la mousse : la bière doit être servie suffisamment fraîche, une fois que l'indicateur de température est vert.

IMPORTANT : Ne mettez jamais un torp au congélateur, car cela pourrait causer une fuite en raison de la congélation de la bière.

INSTALLATION DU TORP DANS THE SUB

Dévissez le couvercle du THE TORP (4). Le tube est rangé dans le couvercle du THE TORP (5). Placez le connecteur du tube dans l'ouverture du TORP jusqu'à ce que vous entendiez un clic (6). Le TORP est maintenant prêt à l'emploi. Vous pouvez le placer dans THE SUB en suivant ces étapes :

- Ouvrez la porte du THE SUB en tournant sa poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (dans le sens de la flèche rouge sur l'appareil) (7).
- Ouvrez la porte complètement (8).
- Poussez le TORP à l'intérieur du THE TORP (9).
- Ouvrez le capot du robinet de service. Enfilez le tube dans le robinet et insérez l'embout de versage du tube dans le robinet de service (10 - 11).
- Refermez la porte. Tournez la poignée dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée (12).
- Fermez le capot du robinet de service (12).

Le TORP est bien installé, l'indicateur de température rouge indique le début de la phase de refroidissement. Lorsqu'il est vert, la boisson est prête à être servie (13).

Dès la fermeture de la porte, THE SUB vérifie la pression à l'intérieur du TORP et active la pompe chaque fois que la pression est insuffisante.

Important: Ne retirez pas le TORP s'il n'est pas encore vide. Un TORP qui a été retiré de l'appareil n'est plus pressurisé. De ce fait, la bonne qualité de la bière n'est plus garantie.

PRÉPARATION DU VERRE

Pour verser une bière parfaite, il est essentiel d'utiliser un verre froid et propre. Rincez votre verre à l'eau froide avant de servir la bière.

Cela permet d'éviter que la bière ne chauffe dans le verre et qu'il n'y ait trop de mousse.

Nous vous conseillons d'utiliser des verres Heineken disponibles sur le site : www.the-sub.com.

TIRAGE DE LA BIÈRE

- Inclinez votre verre à 45° par rapport au robinet de service.
- Tirez la poignée vers l'avant rapidement jusqu'à la butée, puis redressez le verre au fur et à mesure du remplissage (14-15-16).

Lors de la mise en service d'un TORP, la quantité de mousse est plus importante dans le premier verre que dans les verres suivants. Pour limiter la quantité de mousse dans le premier verre, nous vous conseillons de verser 0,79 pouces de mousse, puis de nettoyer ce verre et de recommencer à verser la bière.

Pour les autres verres, maintenez la poignée en position basse jusqu'à ce que le verre soit rempli.

IMPORTANT : Si vous tirez sur la poignée lentement, il y aura un excès de mousse.

Vous pouvez obtenir toute l'information sur le service d'une bière parfaite sur le site www.the-sub.com

3 - NETTOYAGE

NETTOYAGE APRÈS L'UTILISATION QUOTIDIENNE

Nettoyez le plateau perforé. Selon le modèle, il est constitué d'une ou de deux pièces.

! Remarque : le plateau perforé **(I)** peut être lavé à l'eau chaude et avec un détergent doux **(17)**. Il peut également être lavé dans le lave-vaisselle. Le plateau perforé en acier inoxydable **(J)** (selon modèle) ne peut être lavé dans le lave-vaisselle.

! Attention ! N'utilisez jamais de détergents puissants, comme du vinaigre, des acides ou des solvants.

NETTOYAGE LORS DE L'INSTALLATION D'UN NOUVEAU TORP.

Nettoyez le robinet de service pour enlever toutes les traces de bière qui se seraient accumulées.

Le mécanisme du robinet doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux **(18)**.

! Attention ! N'essayez pas de nettoyer le mécanisme avec des objets durs et/ou pointus.

Nettoyez la chambre de réfrigération de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec (19).

4 - DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez-le sur la prise électrique la plus proche.
	La carte électronique peut être défectueuse.	Appelez le service à la clientèle KRUPS.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le capot du robinet ne se ferme pas.	L'embout de versage n'est pas inséré correctement.	Retirez l'embout de versage du THE SUB et remettez-le en place en suivant les instructions selon les diagrammes 10 et 11.
La porte de l'appareil ne se ferme pas.	Le TORP n'est pas inséré complètement.	Insérez le TORP complètement.
La bière ne coule pas.	THE SUB est éteint.	Branchez l'appareil et mettez-le sous tension.
	Le TORP est vide.	Remplacez le TORP.
	Il n'y a pas de TORP à l'intérieur de la machine.	Installez le TORP à l'intérieur de la machine.
	La poignée de service de l'appareil n'est pas correctement installée/positionnée.	Installez/positionnez la poignée de service correctement.
	Il n'y a pas assez de pression dans le TORP.	Ouvrez la porte et appuyez fortement sur le TORP vers l'arrière de l'appareil; vous entendrez la pompe se mettre en marche. 1 la pompe se met en marche, ce qui signifie qu'il y a un problème. Installez un nouveau TORP. 2 la pompe ne se met pas en marche et il est possible que la pompe soit défectueuse. Appelez le service à la clientèle KRUPS.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La bière est trop chaude.	L'appareil n'est pas sous tension.	Branchez-le sur une prise électrique et mettez-le sous tension.
	La porte n'est pas correctement fermée.	Verrouillez la porte correctement.
	Le système de refroidissement est défectueux.	Appelez le service à la clientèle KRUPS.
	Le voyant est allumé en rouge.	Attendez toujours que le voyant soit allumé en vert avant de servir.
Il y a formation de glace à l'intérieur de la chambre de réfrigération.	La température ambiante est inférieure à 53,6°F.	Mettez l'appareil dans un environnement adapté.
	L'appareil a fonctionné trop longtemps à vide.	Enlevez le surplus de glace avec une éponge chaude et installez un TORP dans la chambre de réfrigération.
	La régulation de température peut être défectueuse.	Appelez le service à la clientèle KRUPS.
Il y a trop de mousse dans le verre.	La bière n'est pas assez froide.	Attendez que l'indicateur de température devienne vert, puis servez la bière.
	La poignée de service a été actionnée trop lentement.	Tirez la poignée de service rapidement jusqu'à la butée.

5 – ÉLIMINATION



Participons à la protection de l'environnement !

❶ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➡ Allez le porter à un point de collecte ou à défaut dans un centre de service agréé pour que son traitement soit effectué.

- Il faut rendre inutilisables les appareils qui ne sont plus en fonction.
- Il faut débrancher la fiche de la prise et couper le cordon électrique.
- Il faut aller porter les appareils hors d'usage dans un centre de tri en vue de l'élimination des composants spéciaux utilisés dans la fabrication de la machine.
- Le « module TEM » ou (cellule de Peltier) doit être éliminé selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation de la machine.

6 – GARANTIE INTERNATIONALE KRUPS



: www.krups.com

Ce produit est **réparable** par KRUPS, pendant et après la période de garantie.

KRUPS s'efforce de conserver la plus grande partie du stock de pièces disponible pour la réparation de vos produits pendant une durée moyenne de 5 à 7 ans, après la dernière date de fabrication.

Les accessoires, consommables et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être achetés, s'ils sont disponibles localement, tel que décrit le site Internet KRUPS à l'adresse www.krups.com.

La Garantie

Ce produit est garanti par KRUPS (adresse et contacts dans la liste des pays de la Garantie internationale KRUPS) contre tout défaut de fabrication ou de matière, **pendant 2 ans** à partir de la date d'achat.

Cette Garantie internationale du fabricant KRUPS vient en complément des droits des consommateurs.

La Garantie internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour qu'il redevienne conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main-d'œuvre et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de KRUPS, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de KRUPS dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions et exclusions

La Garantie internationale de KRUPS ne s'applique que pendant la période définie pour les pays figurant sur la liste jointe, et n'est valable que sur présentation d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de KRUPS (www.krups.com), ou en composant le numéro du service à la clientèle indiqué sur la liste de pays.

KRUPS n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat.

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien, de l'utilisation avec une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni l'entretien ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau ou d'un consommable non adapté
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit
- dommages ou piètres résultats attribuables à une mauvaise tension ou fréquence
- dommages mécaniques ou surcharge
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- tout accident lié à un feu, une inondation, la foudre, etc ...
- verre ou céramique endommagé

Cette garantie ne s'applique pas aux produits altérés ou aux dommages résultant d'une utilisation impropre ou sans entretien, aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire.

Afin d'offrir le meilleur service après-vente possible et d'améliorer constamment la satisfaction de ses clients, KRUPS pourra envoyer un sondage de satisfaction à tous ses clients dont le produit aura été réparé ou échangé par l'un des partenaires service agréés de KRUPS.

La Garantie internationale de KRUPS couvre exclusivement les produits achetés dans un des pays listés, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays figurant sur la liste de pays. En cas d'utilisation dans un pays différent du pays d'achat :

- a) La Garantie internationale de KRUPS ne s'applique qu'en cas d'adéquation du produit avec les standards et normes locales, tels que la tension, la fréquence électrique, le type de prise électrique ou toute autre spécification locale.
- b) Le processus de réparation des produits achetés ailleurs que dans le pays d'emploi peut prendre plus de temps si le produit n'est pas vendu par KRUPS dans le pays d'emploi.
- c) Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie internationale de KRUPS sera limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit de remplacement de même valeur, si c'est possible.

Droits des consommateurs

Cette Garantie internationale de KRUPS ne touche ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du pays, de l'État ou de la province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PÁGINA

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES	27
DESCRIPCIÓN	29
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	29
PREPARACIÓN DE THE SUB®	30
Instalación	
Indicador de temperatura	
Ruido	
SERVIR LA CERVEZA	30
Preparación de THE TORP®	
Refrigeración de THE TORP	
Instalación de THE TORP en THE SUB	
Preparación del vaso	
Servir la cerveza	
LIMPIEZA	32
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	32
ELIMINACIÓN	34

THE SUB

THE SUB® : sistema que enfría, conserva y sirve la cerveza de THE TORP.

THE TORP® : contenedor con 2 litros de cerveza.

THE SUB solo puede utilizarse con THE TORP y viceversa.

IMPORTANTE: Para garantizar un rendimiento óptimo del aparato y una buena calidad de la cerveza: THE SUB debe estar siempre conectado cuando THE TORP se encuentre en su interior.

Si apaga THE SUB cuando THE TORP se encuentre en su interior, THE TORP dejará de enfriarse y de tener presión.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Al utilizar un electrodoméstico, siempre es preciso tomar precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas. Entre estas precauciones se incluyen las siguientes:
 1. Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en él encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo.
 2. Para protegerse de incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas, no coloque el cable, los enchufes, ni el electrodoméstico en el agua o en otro líquido.
 3. Cuando un electrodoméstico se utiliza cerca de los niños, es necesaria una supervisión cercana. Mantenga el electrodoméstico fuera del alcance de los niños. Este producto no fue diseñado para ser utilizado por niños.
 4. Desenchufe siempre el aparato cuando no lo esté utilizando y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe antes de retirarle o colocarle piezas y antes de limpiar el resto del aparato.
 5. No ponga en funcionamiento ningún electrodoméstico que tenga el cable o la clavija dañados, después de desperfectos del electrodoméstico o si ha sido dañado de alguna manera. Lleve el electrodoméstico a su Centro de Servicio Krups autorizado más cercano para que lo revisen, reparen o ajusten (consulte la Garantía limitada).
 6. El uso de accesorios no autorizados para este aparato podría producir un fuego, descargas eléctricas o lesiones corporales.
 7. Este aparato puede ser utilizado por personas carentes de experiencia y de conocimientos o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que hayan recibido una formación adecuada en lo que respecta al uso del aparato de manera segura y conozcan los riesgos que implica su uso. Los niños no han de jugar con el aparato.
 8. No utilice la unidad al aire libre.
 9. No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o mostrador, ni permita que entre en contacto con superficies calientes.
 10. No coloque la unidad encima o cerca de un quemador a gas o eléctrico caliente, ni dentro de un horno caliente.

11. Para desconectar el aparato, apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente.
12. No dé al electrodoméstico un uso para el que no fue diseñado.
13. Este electrodoméstico es sólo para uso doméstico en interiores.
14. No sumerja la unidad en el agua.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PRECAUCIONES

¡Advertencia ! Este electrodoméstico es sólo para uso doméstico. Cualquier servicio que no sea limpieza y mantenimiento del usuario debe realizarlo un representante de servicio autorizado.

- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no saque la base. No hay piezas que pueda reparar el usuario en el interior. La reparación debe realizarla únicamente el personal de nuestros servicios autorizados Krups.
- Compruebe el voltaje del aparato para asegurarse de que se corresponde con las especificaciones eléctricas de la toma de corriente doméstica.
- Nunca limpie la unidad con polvos abrasivos ni con productos químicos agresivos.
- Nunca haga cambios técnicos ni use la unidad de ninguna otra manera que la indicada.

INSTRUCCIONES BREVES SOBRE EL CABLE

- A. No recomendamos el uso de una extensión eléctrica con este dispositivo.
- B. Si es absolutamente necesario utilizar una extensión eléctrica:
 - 1 - La clasificación eléctrica marcada de la extensión debe ser al menos la clasificación eléctrica del electrodoméstico.
 - 2 - Para reducir el riesgo de lesiones, no deje que el cable cuelgue sobre el mostrador o la mesa, ya que un niño podría jalarlo o una persona podría tropezarse accidentalmente.
 - 3 - El cable de extensión debe ser por lo menos 18 AWG.

DESCRIPCIÓN

THE SUB®

- A** THE SUB
- B** Cámara de refrigeración
- C** Puerta
- D** Manecilla de la puerta
- E** Sensor de temperatura
- F** Tirador del grifo
- G** Cubierta del grifo
- H** Grifo
- I** Rejilla de goteo
- J** Bandeja de goteo (según el modelo)

- K** Botón de encendido/apagado
- L** Aro luminoso indicador
- M** Cable de alimentación

THE TORP®

- N** THE TORP
- O** Tapa
- P** Tubo
- Q** Conector
- R** Boca del tubo

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión límite	110-120 V
Potencia nominal	58W
Clase de aislamiento	II
Clase de refrigeración	N
Dimensiones (l x a x p) en pulgadas	17.9x9.3x12.8 (sin goteo)
Peso	15 lb
Longitud del cable de alimentación	35.4 pulgadas
Condiciones de funcionamiento	80% de humedad relativa mín.: 12 °C, máx.: 32 °C
Mecanismos de seguridad	Interruptor de presión en el circuito del aire Protección térmica Protección eléctrica (fusibles)

El fabricante se reserva el derecho a hacer modificaciones en el aparato. Esta máquina es compatible con la Directiva Europea 89/336/EEC (Decreto legislativo 476 de 04/12/1992) sobre compatibilidad electromagnética.

1 - PREPARACIÓN DE THE SUB

INSTALACIÓN

THE SUB debe utilizarse en interiores a una temperatura ambiente de entre 12 °C y 32 °C. El embalaje original se ha diseñado para proteger el aparato. Es recomendable que lo guarde y lo utilice para transportar el aparato en el futuro.

Retire el embalaje de THE SUB, de la bandeja de goteo y del tirador del grifo, y colóquelos en una superficie plana, seca, limpia y que tenga un tamaño adecuado **(1-2)**.

No instale THE SUB sobre superficies calientes o en lugares donde reciba directamente la luz del sol. Para ambas partes de la bandeja de goteo (dependiendo del modelo, puede tener una o dos piezas) en la parte frontal del THE SUB. Algunos modelos cuentan con un imán para sujetar la bandeja de goteo a THE SUB.

Enchufe THE SUB a una toma adecuada y pulse el botón de encendido/apagado **(3)**. Compruebe que se enciende el indicador rojo de temperatura.

Consejo: Es recomendable conectar THE SUB a la red eléctrica al menos una hora antes de instalar un THE TORP.

INDICADOR DE TEMPERATURA

Rojo: THE SUB está conectado a la red eléctrica y se está llevando a cabo el proceso de enfriamiento.

Verde: la cerveza se encuentra a una temperatura ideal y está lista para el consumo.

RUIDO

THE SUB posee un sistema de enfriado que regula la temperatura de THE TORP. Esta tecnología puede producir cierto ruido, especialmente durante la fase de enfriado. Es normal que esta tecnología genere cierto ruido, especialmente durante la fase de enfriamiento. THE SUB también posee una bomba para mantener THE TORP bajo presión. Cuando el aparato está en funcionamiento y THE TORP está instalado, la bomba se activará de vez en cuando produciendo cierto ruido que cesará al cabo de unos instantes. Esto indica que la bomba está presurizando THE TORP de nuevo. Durante el uso, la bomba se pondrá en funcionamiento automáticamente y emitirá un sonido que se detendrá al cabo de unos segundos.

2 – SERVIR LA CERVEZA

PREPARACIÓN DE THE TORP

IMPORTANTE: antes de introducir un THE TORP en THE SUB, compruebe la fecha de caducidad que se indica en el lateral de THE TORP. No utilice un THE TORP si ha pasado esta fecha.

Para reducir el tiempo de refrigeración, recomendamos guardar THE TORP en la nevera durante unas horas antes de su uso. Véanse la instrucciones en THE TORP.

Consejo: es recomendable guardar siempre un THE TORP de repuesto en la nevera. Esto le permite tener siempre acceso a un THE TORP frío.

No guarde THE TORP a una temperatura superior a 32 °C o inferior a 0 °C, y no lo exponga a la luz solar directa. No lo agite ni permita que reciba golpes.

REFRIGERACIÓN DE THE TORP

Para obtener una temperatura ideal, sirva la cerveza únicamente cuando el indicador de temperatura haya pasado a estar verde.

En THE SUB: Si THE TORP está a temperatura ambiente, el enfriamiento de la cerveza a 2 °C dentro de THE SUB lleva unas 10 horas si THE TORP y el aparato están a temperatura ambiente (22 °C).

Sin embargo, si THE TORP se ha guardado en la nevera la noche anterior, este intervalo de tiempo se reducirá de forma significativa (algunas horas).

La temperatura de la cerveza de THE TORP guarda una relación directa con el nivel de espuma: la cerveza debe servirse fría, es decir, cuando el indicador de temperatura esté verde.

IMPORTANTE: no guarde nunca un THE TORP en el congelador, ya que podrían producirse fugas debido a la congelación de la cerveza.

INSTALACIÓN DE THE TORP EN THE SUB

Abra la tapa de THE TORP (4). El tubo se encuentra dentro de la tapa de THE TORP. Sáquelo. Coloque el conector del tubo en la abertura de THE TORP y presione ligeramente hasta que oiga un clic. THE TORP (5) está listo para su utilización. Puede introducirlo en THE SUB siguiendo los pasos que se indican a continuación (6):

- Abra la puerta de THE SUB girando el mango en sentido antihorario (siga la flecha roja ubicada en el aparato) (7).
- Abra bien la puerta (8).
- Abra la cubierta del grifo.
- Introduzca THE TORP en la cámara de refrigeración (9).
- Deslice el tubo a través del grifo e inserte la boca del tubo en el grifo (10 - 11).
- Cierre la puerta. Gire el mango en sentido horario hasta que quede fijo en su lugar (11).
- Cierre la cubierta del grifo (12).

Cuando THE TORP está instalado correctamente, el indicador de temperatura pasa a estar rojo, lo que indica que se ha iniciado la fase de refrigeración. Cuando el indicador está verde, la cerveza está lista para el consumo (13).

Al cerrar la puerta, THE SUB comprueba la presión interior de THE TORP y activa la bomba cada vez que la presión es insuficiente.

IMPORTANTE: no extraiga un THE TORP hasta que esté completamente vacío. Al extraerlo de THE SUB, THE TORP se despresuriza. En consecuencia, ya no se puede garantizar la calidad de la cerveza.

PREPARACIÓN DEL VASO

Para tomarse la cerveza perfecta, es fundamental usar un vaso limpio y frío.

Enjuáguelo con agua fría antes de echar la cerveza.

Esto evitará que la cerveza se caliente al caer en el vaso y que se cree demasiada espuma.

Recomendamos el uso de vasos Heineken disponibles en www.the-sub.com.

TIRADA DE LA CERVEZA

- Incline el vaso con un ángulo de 45° con respecto al grifo.
- Tire rápidamente del tirador hasta el final de su recorrido. A continuación, vaya enderezando el vaso a medida que se va llenando (14-15-16).

Al empezar un THE TORP nuevo, se forma más espuma en el primer vaso que en los siguientes. Para limitar la cantidad de espuma en el vaso, recomendamos echar primero 0.79 pulgadas de espuma, luego limpiar el vaso y echar cerveza de nuevo.

Para los otros vasos, mantenga el tirador pulsado hacia adelante hasta que el vaso esté lleno.

IMPORTANTE: Si tira del tirador demasiado lentamente, generará demasiada espuma. Puede consultar toda la información sobre cómo servir la cerveza perfecta en www.the-sub.com.

3 - LIMPIEZA

LIMPIEZA TRAS EL USO DIARIO

Limpie la bandeja de goteo, Según modelos, la bandeja puede ser de dos piezas.

! Nota: la rejilla de goteo **(I)** puede limpiarse con agua caliente y un detergente suave **(17)**. También puede meterse en el lavavajillas. La bandeja de goteo **(J)** (según el modelo) no puede lavarse en el lavavajillas.

! Advertencia: nunca utilice detergentes potentes como, por ejemplo, vinagre, ácidos, disolventes o gasolina.

LIMPIEZA PARA LA INSTALACIÓN DE UN THE TORP NUEVO

Limpie todos los restos de cerveza que se hayan acumulado en el grifo.

El mecanismo del grifo debe limpiarse con un trapo húmedo y detergente suave **(18)**.

! Advertencia: no intente limpiar el mecanismo con objetos duros y/o afilados.

Limpie la cámara de refrigeración de THE SUB con un trapo suave seco **(19)**.

4 - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Solución
THE SUB no se enciende.	THE SUB no está conectado a la red eléctrica.	Conecte THE SUB a la red eléctrica.
	Es posible que la placa electrónica esté defectuosa.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de KRUPS.
No se puede cerrar la cubierta del grifo.	La boca del tubo no está introducida correctamente.	Extraiga la boca del tubo de THE SUB e insértela de nuevo siguiendo las instrucciones que se proporcionan en la sección «Instalación de THE TORP en THE SUB».
No se puede cerrar la puerta de THE SUB.	La botella no está completamente introducida.	Inserte THE TORP en THE SUB completamente.

Problema	Posibles causas	Solución
No se puede tirar cerveza.	THE SUB está apagado.	Conecte el aparato a la red eléctrica.
	THE TORP está vacío.	Cambie THE TORP por uno nuevo.
	THE SUB no contiene ningún THE TORP.	Introduzca un THE TORP en THE SUB.
	El tirador del grifo de THE SUB no está instalado/posicionado correctamente.	Instale/posicione el tirador del grifo correctamente.
	No hay suficiente presión en THE TORP.	Abra la puerta y empuje ligeramente THE TORP hacia THE SUB. Oirá que la bomba funciona. 1 Si la bomba funciona: significa que hay un problema con THE TORP. Instale un THE TORP nuevo en THE SUB. 2 Si la bomba no funciona: es posible que sea defectuosa. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de KRUPS.
THE SUB tira cerveza caliente.	THE SUB no está conectado a la red eléctrica.	Conecte THE SUB a la red eléctrica.
	La puerta no está bien cerrada.	Cierre bien la puerta.
	El sistema de refrigeración está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de KRUPS.
	El piloto indicador está rojo todavía.	Compruebe que el piloto indicador está en verde antes de servir la cerveza.

Problema	Posibles causas	Solución
Hay hielo en la cámara de refrigeración.	La temperatura ambiente es inferior a 53.6°F.	Instale THE SUB en un entorno adaptado.
	THE SUB ha estado en funcionamiento durante demasiado tiempo sin ningún THE TORP en su interior.	Retire el hielo con una esponja caliente e introduzca un THE TORP en el interior de la cámara.
	Es posible que el sistema de regulación de la temperatura esté defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de KRUPS.
Se forma demasiada espuma.	La cerveza no está suficientemente fría.	Espere a que el indicador de temperatura pase a ser verde y, a continuación, tire la cerveza.
	Se tiró del tirador del grifo demasiado despacio al servir la cerveza.	Tire rápidamente del tirador hasta el final de su recorrido.

5 – ELIMINACIÓN



Nos gustaría contribuir a cuidar el medio ambiente.

❗ Su aparato contiene materiales recuperables o reciclables.

➡ Llévelo a un punto de recogida o en un centro de servicio autorizado para que pueda ser procesado.

- Los aparatos que ya no funcionan deben inhabilitarse para el uso.
- Se debe desconectar el enchufe de la toma y cortar el cable de alimentación.
- Los aparatos que ya no se utilizan deben llevarse a un punto de recolección para la eliminación de los componentes especiales que se utilizan en la fabricación del aparato.
- El “módulo TEM” o célula de Peltier debe eliminarse según las normativas actualmente en vigor en el país del usuario.

6 – KRUPS GARANTÍA LIMITADA INTERNACIONAL



: www.krups.com

Este producto **puede ser reparado** por KRUPS durante y después del periodo de garantía. KRUPS se esfuerza por mantener el mayor stock de piezas disponible para la reparación de su producto por un período de 5 a 7 años de media, desde la última fecha de fabricación. Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en la página web www.krups.com

La garantía

Este es un producto garantizado por KRUPS (la dirección y demás datos de la compañía figuran en la lista de países de la Garantía Internacional KRUPS) contra defectos de fabricación o en los materiales **durante 2 años** en aquellos países que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra.

La garantía internacional que KRUPS emite como fabricante es una ventaja adicional que no afecta a los derechos legales del consumidor.

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costes de reparación del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de KRUPS podrá sustituir el producto defectuoso, en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de KRUPS y la única y exclusiva solución facilitada al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones

La garantía internacional KRUPS únicamente será de aplicación durante 2 años y en los países relacionados en la Lista de Países adjunta, y será válida solamente cuando vaya acompañada de una prueba de compra. Se puede llevar el producto en persona directamente a un Servicio Post-venta autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un Servicio Post-venta autorizado de KRUPS. La dirección completa de los Servicios Post-venta autorizados en cada país puede obtenerse en la página web de KRUPS (www.krups.com) o llamando al número de teléfono del país en cuestión indicado en la Lista de Países, en el que le proporcionarán la dirección de correo.

KRUPS no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida.

Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de KRUPS, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, o una modificación o reparación no autorizada del producto. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- la utilización de un tipo de agua o cualquier otro producto inadecuado
- la calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse con arreglo a las instrucciones de uso)
- el acceso de agua, polvo o insectos dentro del producto
- daños mecánicos, sobrecarga
- uso profesional o comercial
- daños o malos resultados debidos a un voltaje o frecuencia equivocados
- accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.
- daños en los materiales de vidrio o porcelana del producto

Esta garantía no se aplica a productos que hayan sido manipulados, ni en el caso de daños ocasionados por un uso o mantenimiento indebidos, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista. Para ofrecer el mejor servicio post-venta posible y mejorar constantemente el grado de satisfacción del cliente, KRUPS puede enviar una encuesta de satisfacción a todos los clientes que hayan reparado o canjeado sus productos en un servicio post-venta autorizado KRUPS.

La garantía internacional KRUPS se aplica únicamente a productos adquiridos en uno de los países relacionados, y destinados exclusivamente a uso doméstico en uno de los países indicados en la Lista de Países. Cuando un producto sea adquirido en un país incluido en la Lista y posteriormente se utilice en otro país incluido en la Lista:

- a) La garantía internacional KRUPS no se aplica en caso de no conformidad del producto adquirido con las especificidades locales, tales como el voltaje, la frecuencia, las tomas de corriente u otras especificaciones técnicas locales.
- b) El proceso de reparación para productos adquiridos fuera del país de uso puede precisar de un plazo mayor si KRUPS no comercializa localmente el producto.
- c) En los casos en los que el producto no sea susceptible de reparación en el país de utilización, la garantía internacional KRUPS se limitará a la sustitución por un producto similar o un producto alternativo de precio similar, siempre que sea posible.

Derechos legales de los consumidores

La garantía internacional KRUPS no afecta a los derechos legales de los consumidores ni a derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos legales específicos, y el consumidor también podrá tener otros derechos legales que variarán de una región a otra o de un país a otro. El consumidor ejercerá esos derechos a su criterio.